

CONCEPTOS BÁSICOS DE LA TRANSICIÓN



Un Cuento de Transición: *El Sueño*¹

Mientras John comienza a cerrar la puerta de su departamento, voltea a ver por última vez. No está mal, piensa, aun quiero mejores muebles, y un equipo estereofónico excelente, pero cuando menos es todo mío, no hay ninguna hermanita que me de lata.

Mientras va en autobús a su trabajo John revisa su horario. Bien. No hay trabajo el sábado. El cargo de trabajo en el taller automotriz se incrementa mucho los sábados y simplemente no puedo seguirles el ritmo a todos los clientes que quieren nuevas baterías y llantas. Estoy contento porque mi asesor me ayudó a hablar con el jefe acerca de trabajar únicamente durante la semana.

La madre de John recuerda el miedo que tenía cuando John alcanzó la preparatoria. Afortunadamente, planearon. John pudo entrar al curso de mecánica automotriz y sus maestros estuvieron dispuestos a cambiar algunos requisitos para que John pudiera aprender las habilidades que necesitaba para su carrera como técnico en mecánica automotriz. Fue mucho trabajo el aprender acerca de las agencias adultas, el permitir que John tomara riesgos o el verlo como alguien con fortalezas y capacidades en vez de discapacidades.

Cuando John se cambió a su propio departamento, su madre estaba muy preocupada de que no funcionaría. Seguía pensando, “¿Qué tal si se accidenta, se le olvida apagar la estufa o llega tarde al trabajo?” Pero la experiencia fue importante para John. Su madre aún se preocupa y aún verifica que esté bien un poco más de lo que se debe, pero sus padres están aprendiendo a distanciarse de él.

El padre de John disfruta mucho el tiempo que pasan juntos trabajando en el presupuesto de John, en tareas del hogar, o simplemente sin hacer nada. John siempre necesitará apoyo, pero ha llegado mucho más lejos de lo que se esperaba.

¹ CDE, (1991) *Colorado Transition Manual*, Denver, CO: Colorado Department of Education.

LA TRANSICIÓN: UN PROCESO

*La Transición*² es el movimiento exitoso de las escuelas a la vida adulta productiva. Un proceso de transición eficaz está basado en las necesidades individuales y consiste en *actividades coordinadas* en los siguientes dominios:

- **Una Educación** es el proceso de obtener y desarrollar conocimiento y habilidades, específicamente mediante experiencias formales. La participación educativa se refiere a la habilidad de tener acceso e involucrarse en los programas apropiados y/o cursos, para el aprendizaje por toda la vida.
- **Una Carrera** es el desarrollo de una persona en cualquier oficio, profesión u ocupación. La participación en la carrera se refiere a la habilidad de lograr un nivel satisfactorio de trabajo apropiado y valioso que proveerá ingresos y/o satisfacción personal.
- **La Vida Independiente/Comunitaria** son los lugares donde la gente vive, trabaja e interacciona. La participación en la comunidad se refiere a la habilidad de tener acceso a recursos, incluyendo a las personas, sitios, servicios, y actividades, y contribuir al máximo grado posible.
- **La Comunicación** y habilidades de interacción son el proceso de dar y recibir información utilizada eficazmente en situaciones apropiadas.
- **La Interacción Social** es la habilidad de relacionarse con otros competentemente, intercambiar información y realizar tareas.
- Las actividades de **Recreo y el Tiempo Libre** son las maneras en que la gente usa su tiempo libre. La participación recreativa y de tiempo libre se refiere a la habilidad de tener acceso y participar en actividades relacionadas a los deportes, los pasatiempos, los intereses especiales y/o las actividades de relajamiento.

Casos de Estudio

Fred tiene un interés en buscar una educación postsecundaria cuando se gradúe de la preparatoria. Necesitará determinar los requerimientos para las universidades que está considerando y los cursos completos que se requieren. Fred debe inscribirse en el curso de preparación universitaria de su preparatoria así como en los programas que proporcionan apoyo en las áreas de habilidades de estudio, manejo del tiempo, habilidades de organización y habilidades de auto-propugnación.

Sarah tiene un interés en buscar empleo de tiempo completo competitivo o entrenamiento de habilidades técnicas cuando se gradué de la preparatoria. Debe investigar las opciones de programas en la escuela técnica-vocacional regional y determinar los prerrequisitos necesarios. Si esto no es factible, Sarah debe abordar cómo iniciará la exploración de una carrera, entrenamiento de trabajo y experiencia laboral basada en la comunidad como parte de su programa de preparatoria.

² JeffCo (1997) *Transition Resource Notebook*. Denver, CO: Jefferson County Schools.

EL CONCEPTO DE TRANSICIÓN³

El concepto de transición es sencillo y generalmente tiene tres componentes principales:

1. *Entrenar* a cada estudiante, junto con su familia, a que piensen acerca de sus metas para la vida después de la preparatoria y a que desarrollen un plan de largo plazo para lograr esto.
2. *Diseñar* una experiencia de preparatoria para asegurar que el estudiante obtenga las habilidades y competencias necesarias para lograr sus metas postsecundarias.
3. *Identificar y enlazar* a los estudiantes y familia con cualquier servicio post-escolare, apoyo o programa que sea necesario, antes de que el estudiante salga del sistema escolar.

El programa de preparatoria del estudiante lo debe preparar completamente para lograr sus metas post-escolares. El Plan Individualizado de Educación (Individualized Education Program, o IEP) es el documento legal que refleja el compromiso que ha hecho la agencia educacional para proporcionar una educación pública gratuita y apropiada diseñada para cumplir con las necesidades únicas del estudiante con una discapacidad. Éste debe reflejar los servicios y apoyos necesarios para ayudar a que el estudiante obtenga las habilidades, experiencias y conexiones para que las metas post-escolares del estudiante se hagan realidad.

¿PORQUÉ ES IMPORTANTE EL CONCEPTO DE TRANSICIÓN?⁴

Madeline Will, el antiguo Subsecretario de la Oficina de Educación Especial y Servicios de Rehabilitación (Office of Special Education and Rehabilitation Services, o OSERS), indicó la necesidad de una transición:

"Hemos hecho mucho por los estudiantes con discapacidades. De hecho, hemos creado un problema imperioso. Hemos ayudado a los estudiantes con discapacidades para que se conviertan en adultos jóvenes, auto-suficientes, mejor educados e independientes, con expectativas de vida más altas, pero sin tener a donde ir".

Mediante la planeación de transición se diseña un sistema organizado para proveer instrucción e identificar recursos. Después de la graduación los estudiantes estarán preparados para vivir lo más independientemente posible en la comunidad y como ciudadanos productivos con los apoyos necesarios.

³ Storms, Jane, O'Leary, Ed, Williams, Jane. (2000) *Transition Requirements: A Guide for States, Districts, Schools, Universities and Families*. Stillwater, OK: National Clearinghouse of Rehabilitation Training Materials.

⁴ CDE, (1991) *Colorado Transition Manual*, Denver, CO: Colorado Department of Education.

TRANSICIÓN- UNA DEFINICIÓN

Bajo el Acta de Rehabilitación y el Acta para la Educación de los Individuos con Discapacidades (Individuals with Disabilities Education Act, o IDEA), Los " Servicios de Transición" son definidos como un conjunto coordinado de actividades para un estudiante, diseñados dentro de un proceso orientado hacia un resultado, que promueve el movimiento de la escuela a las actividades post-escolares incluyendo:

- educación post-secundaria
- entrenamiento vocacional
- empleo integrado (incluyendo empleo apoyado)
- educación continua y adulta
- servicios para adultos
- participación comunitaria

- vida independiente

El conjunto coordinado de actividades se basará en las necesidades individuales del estudiante, tomando en cuenta las preferencias e intereses del estudiante e incluirá:

- experiencias comunitarias
- el desarrollo de empleo
- el desarrollo de otras actividades de la vida adulta post-escolar
- cuando sea apropiado, la adquisición de habilidades de vida cotidiana
- cuando sea apropiado, evaluación vocacional funcional

Caso de Estudio

Evan es un estudiante de segundo año de preparatoria de 15 años de edad quien está recibiendo servicios de educación especial en su preparatoria local debido a su Trastorno de Déficit de Atención y la necesidad de modificaciones educativas que resultan. Sus padres recientemente asistieron a una sesión de entrenamiento acerca de la planeación de transición, en donde escucharon una presentación acerca de la División de servicios de Rehabilitación Vocacional. Los padres de Evan pidieron que el consejero local del DVR fuera invitado a su reunión anual del IEP. El consejero del DVR pudo asistir a esta reunión de planeación inicial. Actualmente, Evan es un estudiante de tiempo completo y su enfoque principal es académico.

Puesto que Evan aun no llega al punto en el cual su enfoque cambie de académico a vocacional, y aun no está disponible para los servicios de empleo debido a que lleva una carga de cursos completa, no será formalmente referido al DVR. Por ahora, el rol principal del asesor del DVR es asistir al equipo de transición para que desarrollen metas y objetivos que apoyen una transición exitosa al trabajo y la comunidad. El consejero de DVR y el coordinador de transición compartirán información acerca del DVR y otros recursos comunitarios con Evan y sus padres. En anticipación de la referencia a la DVR, que probablemente ocurrirá al final del tercer año de preparatoria de Evan, Evan y sus padres contactarán al asesor del DVR anualmente, para mantenerlo informado acerca de las actividades vocacionales de Evan y su preparación.

¿PORQUÉ ENFOCARSE EN LA TRANSICIÓN?⁵

Uno de los propósitos principales de la Ley Pública 105-17, el Acta para la Educación de los Individuos con Discapacidades (Individuals with Disabilities Education Act, o IDEA) es “asegurar que todos los niños con discapacidades tengan a su disposición una educación pública gratuita y apropiada que enfatiza la educación especial y servicios relacionados diseñados para cumplir con sus necesidades únicas y prepararlos para el empleo y la vida independiente” (34 CFR 300. 1)(a).

El enfoque de IDEA ha cambiado de uno que solamente proveía a los niños y jóvenes con discapacidades el acceso a la educación a uno que también busca mejorar los resultados para todos los niños con discapacidades. IDEA y sus enmiendas de 1997 fortalecen el rol de los padres y estudiantes en la planeación educacional del estudiante y el proceso de toma de decisiones. IDEA enfoca el programa educacional del estudiante hacia la participación y el progreso dentro del currículo general.

El corazón de IDEA 97 es el Plan Individualizado de Educación (Individualized Education Program, o IEP). Las grandes ideas en la planeación de transición del IEP son que el equipo:

- Estimula al estudiante y a los padres para que piensen acerca de las futuras metas del estudiante.
- Identifica las necesidades del estudiante, sus intereses y preferencias.
- Sabe como se desempeñó el estudiante hoy.
- Identifica lo que estudiante aprenderá y hará tanto este año como los que le quedan en la escuela para lograr sus sueños y metas para el futuro.
- Identifica los apoyos y servicios que necesita el estudiante para ser exitoso.
- Asegura que el estudiante aprende al máximo grado apropiado dentro del ambiente y currículo general.

Las escuelas, familias, y comunidades deben trabajar juntos para ofrecer experiencias educativas eficaces para que los estudiantes con discapacidades:

- logren una participación y desarrollo apropiados en el currículo general;
- obtengan mejores resultados académicos;
- estén preparados para la educación post-secundaria, el empleo y la vida independiente.

En términos prácticos, el verdadero reto no es solamente asegurar que todos los estudiantes logren estándares académicos altos, sino que también obtengan las habilidades que necesitan para lograr sus metas post-secundarias (incluyendo la educación post-secundaria, entrenamiento o empleo) y asumir las responsabilidades adultas dentro de sus comunidades. Además, el reto es mantener a todos los estudiantes en la escuela e involucrados en experiencias educativas valiosas para que estén preparados para la educación post-secundaria, el empleo y la vida independiente.

⁵ Storms, Jane, O'Leary, Ed, Williams, Jane. (2000) *Transition Requirements: A Guide for States, Districts, Schools, Universities and Families*. Stillwater,OK: National Clearinghouse of Rehabilitation Training Materials.

¿PORQUÉ COMENZAR TEMPRANO?

Es importante comenzar el proceso de planeación de transición temprano para dejar tiempo para planear y obtener acceso a los servicios de apoyo que se necesiten en el futuro.

El Congreso y el Departamento de Educación de los Estados Unidos reconocen que la planeación de transición temprana es importante porque:

- La transición fuera de la educación especial y sus programas es complicada.
- Para los estudiantes con discapacidades severas y necesidades complejas tomará tiempo establecer los servicios y apoyos post-escolares.
- Algunos estudiantes probablemente usarán los servicios de muchas agencias y se necesitará tiempo para averiguar quién puede hacer qué y quién pagará por cuáles servicios.

La planeación temprana y a largo plazo es crítica para que el estudiante reciba muchos de los programas y servicios post-escolares, sean estos servicios de apoyo en la universidad o servicios residenciales de un proveedor adulto. Los estudiantes y familias frecuentemente se enfrentan con mucho papeleo para cumplir con los requerimientos de elegibilidad y algunos servicios para adultos tienen largas listas de espera.

